

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

2 - 2015

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtor botimi / Director of Publication: **Dr. Gjergji FILIPI**

Përpunimi Statistikor / Statistical processing: **INSTAT**

© Copyright INSTAT 2015

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Shtypshkronja "ADELPRINT"
Rruga "Muhamet Gjollësja", Nr. 17, Zogu i Zi, Tiranë / Albania
e-mail: adelprint@ymail.com
www.adelprint.com.al

Përmbajtje / Content

fq / pg

KAPITULLI 1	Statistika të demografisë Demographic Statistics	7
Tab. 1.1	Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures	8
Tab. 1.2	Martetat sipas qarqeve / Marriages by prefectures	8
Tab. 1.3	Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures	9
Tab. 1.4	Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures	9
KAPITULLI 2	Statistika të punëkërkuësve të papunë të regjistruar Registered jobseekers statistics	11
Tab. 2.1	Punëkërkuës të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar Registered jobseekers, Registered Unemployment rate	12
Tab. 2.2	Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie Registered unemployed who receive Unemployment Benefit	12
KAPITULLI 3	Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection	13
Tab. 3.1	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.2	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.3	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.4	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.5	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes	16
Tab. 3.6	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Communes	16
KAPITULLI 4	Statistika të lejeve të ndërtimit Statistics on building permits issued	17
Tab. 4.1	Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike Building permits issued for buildings and civil engineering works	18
Tab. 4.2	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara Approximate value of building permits issued	19

Tab. 4.3	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works	20
Tab. 4.4	Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve Building permits issued for new buildings by prefectures	20
Tab. 4.5	Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Square meter building permits issued for new buildings by prefectures	21
Tab. 4.6	Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures	21
KAPITULLI 5	Statistika të transportit Statistics on transport	23
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport	24
Tab. 5.2	Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport	25
Tab. 5.3	Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport	25
Tab. 5.4	Tregues të transportit ajror /Air transport indicators	26
Tab. 5.5	Aksidentet rrugore /Road accidents	26
Tab. 5.6	Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut Number of accidents by days, roads and cause	27
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit Statistics on communication	29
Tab. 6.1	Tregues të postave dhe komunikacionit /Postal and communications indicators	30
Tab. 6.2	Pajtimtarë të telefonisë fikse /Fixed line subscribers	30
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade	31
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade	32
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods	32
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Exports by the sections of Harmonised System	33
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities	33
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve /Exports by countries	34
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries	34
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods	35
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Imports by the sections of Harmonised System	36
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities	36
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve /Imports by countries	37
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries	37

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit External trade of goods by mode of transport	38
Tab. 7.12 Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport	39
Tab. 7.13 Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport	39
Tab. 7.14 Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport	40
Tab. 7.15 Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport	40
Tab. 7.16 Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport	41
Tab. 7.17 Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport	41
Tab. 7.18 Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport	42
Tab. 7.19 Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport	42
Tab. 7.20 Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport	43
Tab. 7.21 Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport	43
KAPITULLI 8 Indeksi i Çmimeve të Konsumit Consumer Price Index	45
Tab. 8.1 Indeksi i Çmimeve të Konsumit / Consumer Price Index	46
Tab. 8.2 Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit Quarterly Changes of Consumer Price Index	47
KAPITULLI 9 Statistika të turizmit Statistics on tourism	49
Tab. 9.1 Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.2 Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Departures of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.3 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of foreign citizens by mode of travel	50
Tab. 9.4 Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Departures of foreign by mode of travel	51
Tab. 9.5 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit Arrivals of foreigners according to the purpose of travel	51
Tab. 9.6 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve Arrivals of foreign citizens according to regions	52



Statistika të demografisë Demographic statistics

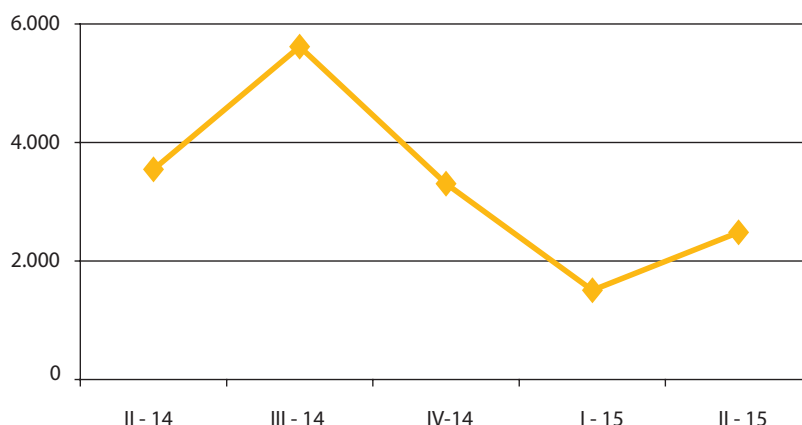
Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e dytë të vitit 2015 pasqyrojnë një rënie të shtesës natyrore të popullsisë me 30 % në krahasim me tremujorin e dytë të vitit 2014. Lindjet gjatë tremujorit të dytë të këtij viti ishin 7.634 duke pësuar një rënie me 11 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë. Gjatë tremujorit të dytë 2015, numri i vdekjeve ishte 5.149 duke shënuar një rritje prej 2 % krahasuar me tremujorin e dytë të vitit 2014.

Demographic Statistics

Vital statistics of the second quarter of 2015, show that the natural increase of the population is 30 % lower compared to the second quarter of 2014. The number of births during the second quarter was 7,634 by experiencing a decrease with 11 % compared to the same quarter of the previous year. During the second quarter of 2015, the number of deaths was 5,149 by noting an increase with 2 % compared to the second quarter of 2014.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Janë të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënien e popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti "de jure".

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronically from General Directorate of Civil Registration, which are provided from civil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life at any time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used "de jure" concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve

Live births by prefectures

Qarqet Prefectures		II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania		8.585	10.215	8.553	7.407	7.634
1	Berat	392	456	419	357	309
2	Dibër	520	625	510	387	462
3	Durrës	824	1.018	811	679	788
4	Elbasan	963	1.155	928	734	739
5	Fier	856	1.034	951	774	770
6	Gjirokastrë	176	206	203	165	154
7	Korçë	613	703	565	531	567
8	Kukës	353	352	305	306	270
9	Lezhë	428	494	435	390	372
10	Shkodër	600	666	569	467	511
11	Tiranë	2.408	2.943	2.338	2.186	2.294
12	Vlorë	405	500	473	396	363
*Të panjohur *Unknown		47	63	46	35	35

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon

* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martesat

Marriages

Qarqet Prefectures		II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania		5.098	6.718	6.196	5.929	5.710
1	Berat	253	300	295	283	262
2	Dibër	237	262	333	306	250
3	Durrës	478	787	586	585	522
4	Elbasan	538	650	684	779	630
5	Fier	573	795	661	666	681
6	Gjirokastrë	173	160	169	120	132
7	Korçë	383	430	448	433	454
8	Kukës	116	151	187	180	171
9	Lezhë	247	393	322	270	251
10	Shkodër	353	577	488	431	390
11	Tiranë	1.319	1.657	1.518	1.416	1.473
12	Vlorë	314	429	409	367	382
*Të panjohur *Unknown		114	127	96	93	112

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet

Deaths

Qarqet Prefectures		II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania		5.039	4.600	5.248	5.899	5.149
1	Berat	230	256	286	354	265
2	Dibër	241	206	231	272	223
3	Durrës	422	376	443	497	426
4	Elbasan	487	481	502	588	492
5	Fier	563	498	589	649	560
6	Gjirokastrë	188	147	193	256	194
7	Korçë	534	474	555	524	560
8	Kukës	112	117	128	162	118
9	Lezhë	234	190	251	281	233
10	Shkodër	434	412	464	487	453
11	Tiranë	1.164	1.036	1.141	1.398	1.242
12	Vlorë	427	394	454	425	378
*Të panjohur *Unknown		3	13	11	6	5

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve

Natural increase by prefectures

Qarqet Prefectures		II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania		3.546	5.615	3.305	1.508	2.485
1	Berat	162	200	133	3	44
2	Dibër	279	419	279	115	239
3	Durrës	402	642	368	182	362
4	Elbasan	476	674	426	146	247
5	Fier	293	536	362	125	210
6	Gjirokastrë	-12	59	10	-91	-40
7	Korçë	79	229	10	7	7
8	Kukës	241	235	177	144	152
9	Lezhë	194	304	184	109	139
10	Shkodër	166	254	105	-20	58
11	Tiranë	1.244	1.907	1.197	788	1.052
12	Vlorë	-22	106	19	-29	-15
*Të panjohur *Unknown		44	50	35	29	30

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e Lindje minus Vdekje për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of Births minus Deaths for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkesve të papunë të regjistruar

Statistics on registered jobseekers

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkes të papunë gjatë tremujorit të dytë të vitit 2015 është 150.682. Qarqet e Tiranës, Fierit, Elbasanit dhe Shkodrës kanë numrin më të madh të punëkërkesve të papunë të regjistruar.

Over the second quarter of 2015 the average number of registered jobseekers is 150,682. The number of registered jobseekers is higher in the prefectures of Tirana, Fier, Elbasan and Shkodër.

Numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar në tremujorin e dytë 2015 është rritur me 4,5 % ose me 6.551 persona në krahasim me tremujorin e dytë 2014. Edhe në krahasim me tremujorin e parë 2015, ky tregues paraqitet me rritje prej 3,6 %.

The number of registered jobseekers in the second quarter 2015 increased by 4.5 % or 6,551 persons compared to the first quarter 2014. Even compared to the first quarter 2015, this indicator increased by 3.6 %.

Në tremujorin e dytë 2015, 4,1 % e punëkërkesve të papunë të regjistruar përfituan pagesë papunësie. Në qarkun e Tiranës përftuesit e pagesës së papunësisë përbëjnë 7,8 % të punëkërkesve të papunë të regjistruar të këtij qarku. Në qarkun e Lezhës kjo kategori përbën 2,1 % të punëkërkesve të papunë të regjistruar.

In the second quarter 2015, 4.1 % of registered jobseekers receive unemployment benefit. In the prefecture of Tirana, the number of registered jobseekers treated with unemployment benefit, accounts for 7.8 % of all registered unemployed in this prefecture. In the prefecture of Lezha this category accounts for 2.1 % of registered jobseekers.

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e dytë të vitit 2015, numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie është ulur me 913 persona.

Compared to the previous quarter, over the second quarter of 2015, the number of registered jobseekers who receive unemployment benefits has decreased with 913 persons.

Krahasuar me tremujorin e dytë të vitit pararendës, numri i punëkërkesve të papunë që përfitojnë pagesë papunësie është ulur me 1.240 persona.

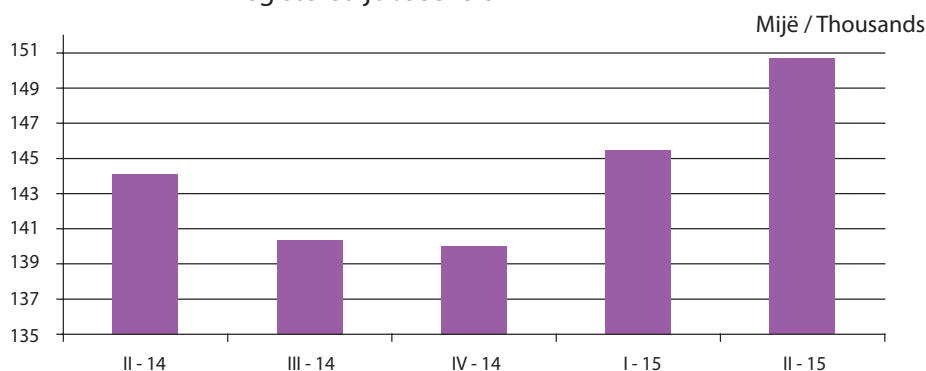
Compared to the second quarter of the previous year, the number of registered jobseekers who receive unemployment benefit has decreased by 1,240 persons.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e dytë 2015 është 13,8 %.

The registered unemployment rate for the second quarter 2015 is 13.8 %.

Punëkërkes të papunë të regjistruar

Registered jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkes të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat e papunë në moshë pune që janë të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkesi është një person i cili: jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë dhe është i aftë për punë.

Shkalla e papunësisë është raporti në përqindje i numrit të punëkërkesve të papunë të regjistruar me forcat e punës.

Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si të papunë të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI

Të dhënat për punëkërkesit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

DEFINITIONS

Registered jobseekers are all the persons at working age that are available to work, who comes across periodically to the pertinent employment office. Such as are considered all persons who are in work arrangements or self-employed, but are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in persona to find a job, is capable to work.

Unemployment rate is the ratio of total registered unemployed over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no. 7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE

Data about registered jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

Tab. 2.1

Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
 Registered jobseekers, Registered Unemployment rate

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania	144.131	140.353	140.001	145.478	150.682
Berat	6.183	5.951	6.119	6.273	6.113
Dibër	5.970	5.929	6.025	5.845	6.314
Durrës	10.103	9.325	10.085	11.721	13.031
Elbasan	16.413	16.050	16.270	16.365	16.968
Fier	16.835	16.566	16.403	16.541	17.709
Gjirokastrë	4.825	4.694	4.805	4.760	4.552
Korçë	9.983	9.694	9.802	10.224	10.960
Kukës	10.932	10.858	10.662	10.747	10.933
Lezhë	14.685	13.650	12.615	12.321	12.014
Shkodër	16.897	15.916	14.235	13.967	13.644
Tiranë	22.742	21.867	20.830	22.188	22.463
Vlorë	8.563	9.853	12.149	14.526	15.981
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%)	13,4	12,9	13,0	13,3	13,8
Registered unemployment rate (%)					

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
 Registered jobseekers who receive unemployment benefit

Qarqet Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania	7.490	7.429	7.597	7.163	6.250
Berat	302	344	394	395	305
Dibër	417	434	438	467	343
Durrës	421	381	364	341	326
Elbasan	827	788	721	600	515
Fier	300	285	386	468	447
Gjirokastrë	211	214	213	202	162
Korçë	632	609	598	535	474
Kukës	734	792	814	730	755
Lezhë	272	271	291	271	247
Shkodër	794	730	711	670	550
Tiranë	2.229	2.213	2.252	2.061	1.763
Vlorë	351	368	416	423	361

Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2015 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 84.145 familje, nga të cilat 42.802 familje u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 41.343 familje me ndihmë ekonomike të plotë.

Numri mesatar i familjeve që përfutuan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të dytë 2015 është ulur me 12,3 % krahasuar me tremujorin e parë 2015. Si rrjedhim, dhe fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike është ulur me 15,9 %.

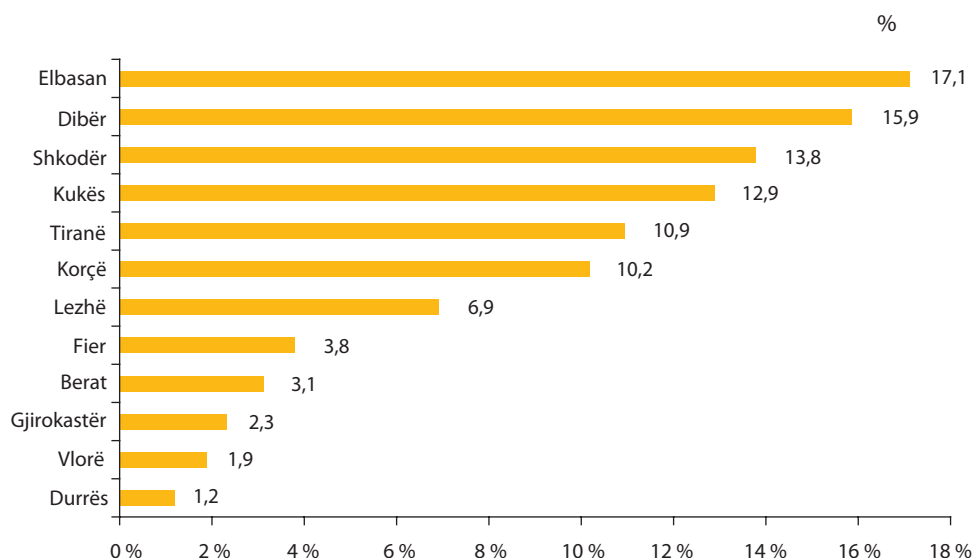
Qarqet Elbasan, Dibër, Shkodër, dhe Kukës kanë numrin më të madh mesatar të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike. Sa i përket madhësisë së familjes, si në bashki ashtu edhe në komuna, familjet me nga katër pjesëtarë përbëjnë pjesën më të madhe të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike.

Over the second quarter 2015, the average number of families treated with social assistance is 84,145 from which 42,802 families are treated with partial assistance and 41,343 families, with full assistance.

Compared to the first quarter 2015, in the second quarter 2015 the average number of families treated with social assistance has decreased by 12.3 %. As consequence, the average monthly social assistance fund has decreased by 15.9 %.

The prefectures of Elbasan, Dibër, Shkodër and Kukës have the largest average number of families that are treated with social assistance. Regarding to the family size, families with four members constitute the largest part of families treated with social assistance in municipalities, as well as in communes.

Shpërndarja e familjeve në ndihmë ekonomike sipas qarqeve Distribution of families on social assistance by prefectures



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë, në varësi të të ardhurave të familjes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI

Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families, which is distributed every month. It may be partial or full, according to the family incomes.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio of the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE

Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria Albania	84.145	42.802	4.079	38.723	41.343	26.025	15.318
Berat	2.623	1.078	100	978	1.545	1.495	50
Dibër	13.345	11.860	824	11.036	1.485	1.318	167
Durrës	1.012	0	0	0	1.012	698	314
Elbasan	14.402	0	0	0	14.402	3.796	10.606
Fier	3.187	1.081	136	945	2.106	1.868	238
Gjirokastrë	1.946	1.099	161	938	847	797	50
Korçë	8.563	5.977	284	5.693	2.586	2.227	359
Kukës	10.844	8.277	668	7.609	2.567	2.511	56
Lezhë	5.825	3.772	1.048	2.724	2.053	1.873	180
Shkodër	11.607	9.369	792	8.577	2.238	2.234	4
Tiranë	9.201	0	0	0	9.201	5.977	3.224
Vlorë	1.590	289	66	223	1.301	1.231	70

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria Albania	359.214	167.672	15.467	152.205	191.542	115.402	76.140
Berat	15.132	8.404	387	8.017	6.728	6.206	522
Dibër	53.549	46.456	3.667	42.789	7.093	6.413	681
Durrës	4.894	0	0	0	4.894	3.236	1.658
Elbasan	70.788	0	0	0	70.788	17.926	52.862
Fier	11.063	2.454	399	2.054	8.609	7.718	891
Gjirokastrë	6.025	2.679	505	2.175	3.346	3.187	159
Korçë	28.528	18.815	900	17.914	9.713	8.355	1.359
Kukës	46.912	34.610	2.549	32.061	12.302	12.065	237
Lezhë	24.305	15.249	3.952	11.297	9.057	8.273	784
Shkodër	47.999	38.168	2.903	35.265	9.831	9.807	25
Tiranë	44.333	0	0	0	44.333	27.639	16.694
Vlorë	5.686	838	205	633	4.848	4.578	270

Tab. 3.3**Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki**

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Bashki Families on social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	30.104	4.079	26.025	Total
- me 1 pjestar	2.768	72	2.696	- with 1 member
- me 2 pjestarë	3.633	303	3.330	- with 2 members
- me 3 pjestarë	5.848	648	5.200	- with 3 members
- me 4 pjestarë	9.213	1.410	7.803	- with 4 members
- me 5 pjestarë	5.567	1.022	4.545	- with 5 members
- me 6 pjestarë	1.974	395	1.579	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	1.101	229	872	- with over 6 members

Tab. 3.4**Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki**

Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Fondi në ndihmë ekonomike në Bashki Fund of social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	130.869	15.467	115.402	Total
- me 1 pjestar	7.163	194	6.969	- with 1 member
- me 2 pjestarë	11.320	758	10.562	- with 2 members
- me 3 pjestarë	21.931	2.001	19.930	- with 3 members
- me 4 pjestarë	41.609	5.268	36.341	- with 4 members
- me 5 pjestarë	29.345	4.235	25.109	- with 5 members
- me 6 pjestarë	11.598	1.785	9.812	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	7.903	1.224	6.679	- with over 6 members

Tab. 3.5

Numri mesatar i familjeve në Komuna që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Komunë Families on social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	54.041	38.723	15.318	Total
- me 1 pjestar	1.344	850	494	- with 1 member
- me 2 pjestarë	3.451	2.626	825	- with 2 members
- me 3 pjestarë	8.155	5.737	2.418	- with 3 members
- me 4 pjestarë	16.260	11.124	5.136	- with 4 members
- me 5 pjestarë	13.588	9.610	3.978	- with 5 members
- me 6 pjestarë	6.660	5.082	1.578	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	4.583	3.694	889	- with over 6 members

Tab. 3.6

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna

Average monthly social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Fondi në ndihmë ekonomike në Komunë Fund of social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	228.345	152.205	76.140	Total
- me 1 pjestar	5.785	2.472	3.314	- with 1 member
- me 2 pjestarë	9.843	7.313	2.530	- with 2 members
- me 3 pjestarë	27.370	18.961	8.409	- with 3 members
- me 4 pjestarë	63.957	40.192	23.764	- with 4 members
- me 5 pjestarë	61.181	39.343	21.838	- with 5 members
- me 6 pjestarë	34.539	24.154	10.385	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	25.671	19.771	5.900	- with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e dytë 2015 janë miratuar gjithsej 99 leje ndërtimi, me një sipërfaqe rreth 214.225 m².

Numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa rezidente (ku përfshihen ndërtesat për banim) zë 21,2 % të numrit gjithsej të lejeve, ndërkas numri i lejeve miratuar për ndërtesa jo rezidente (ku përfshihen ndërtesat për hotele, tregtare, industriale dhe të tjera) zë 78,8 %.

Lejet e miratuara për ndërtesa zënë 55 % të vlerës së përafërt të lejeve të ndërtimit miratuar në tremujorin e dytë 2015, ndërkas lejet e miratuara për punime inxhinierike zënë 45 % të vlerës së përafërt të lejeve gjatë së njëjtës periudhë.

Gjatë këtij tremujori, numri i lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja është përqendruar në qarkun e Tiranës me 64,6 % dhe Durrësit me 23,2 %.

Building permits issued

In the second quarter 2015 are approved 99 building permits issued, with a total area about 214,225 m².

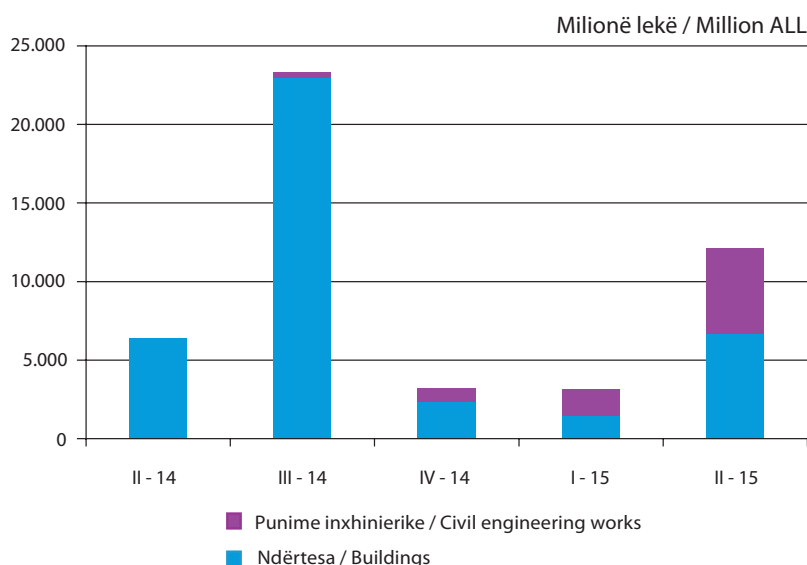
The number of building permits issued for residential buildings (where are included dwellings) comprise 21.2 % of the total number of permits issued, meanwhile the number of building permits issued for non residential buildings (where are included hotels, wholesale and retail trade buildings, industrial buildings and other buildings) comprise 78.8 %.

The building permits issued for buildings comprise 55 % of the approximate value of building permits issued in the second quarter 2015, meanwhile the building permits issued for civil engineering works comprise 45 % of the approximate value of building permits issued during the same period.

During this quarter, the number of building permits issued for new buildings is concentrated in the prefecture of Tirana by 64.6 % and Durrës by 23.2 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. as such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike
Building permits issued for buildings and civil engineering works

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m ²	Ndërtime të reja New constructions		Rikonstruksione Reconstructions	Construction types
			000 lekë / 000 ALL			
Gjithsej						
I. Ndërtesa	99	214.225	6.484.214	5.631.511	Total	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	21	8.211	246.347	1.852	1.852	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	78	206.014	6.020.244	395.131	395.131	2. Non residential buildings
a. Hotele	3	5.819	162.249	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	18	48.029	1.475.362	0	0	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	49	144.448	3.901.781	230.303	230.303	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	8	7.718	480.852	164.828	164.828	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike						
1. Infrastruktura e transportit			217.623	5.234.528	II. Civil Engineering Works	
a. Rrugë e autostrada			83.117	2.347.610	1. Transport infrastructure	
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit			23.150	2.610.023	a. Roads and highways	
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			0	0	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines	
4. Punime të tjera inxhinierike			111.356	276.895	3. Complex constructions on industrial sites	
					4. Other engineering works	

* Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përketin vetëm ndërtimeve të reja

* The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	Construction types
Gjithsej	6.404.601	23.370.865	3.201.165	3.153.625	12.115.725	Total
I. Ndërtesa	6.404.601	22.992.975	2.357.651	1.462.127	6.663.574	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	6.351.177	21.493.453	749.886	12.074	248.199	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	53.424	1.499.522	1.607.785	1.450.053	6.415.375	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	13.696	797.417	0	162.249	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	7.015	90.446	205.020	0	1.475.362	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	0	224.036	309.687	747.076	4.132.084	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	46.409	1.171.344	295.661	702.977	645.680	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	0	377.890	843.514	1.691.498	5.452.151	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	0	342.960	670.341	550.966	2.430.727	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	0	1.365	39.201	1.133.699	2.633.173	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	65.110	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	0	33.565	68.862	6.833	388.251	4. Other engineering works

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit

Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Totali	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	12.115.725	5.564.900	6.550.825	Total
I. Ndërtesa	6.663.574	164.828	6.498.746	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	248.199	0	248.199	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	6.415.375	164.828	6.250.547	2. Non residential buildings
a. Hotele	162.249	0	162.249	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	1.475.362	0	1.475.362	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	4.132.084	0	4.132.084	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	645.680	164.828	480.852	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	5.452.151	5.400.072	52.079	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	2.430.727	2.430.727	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	2.633.173	2.610.023	23.150	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	388.251	359.322	28.929	4. Other engineering works

* Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet

* Value of constructions fund includes the value of new constructions and reconstructions

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve

Building permits issued for new buildings by prefectures

Numër / Number

Qarqet Prefectures	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania	39	122	51	14	99
1 Berat	3	0	0	0	1
2 Dibër	0	0	0	0	0
3 Durrës	0	5	4	1	23
4 Elbasan	0	6	0	0	0
5 Gjirokastrë	0	0	2	0	0
6 Fier	10	15	4	0	4
7 Korçë	0	0	0	0	0
8 Kukës	5	0	0	0	0
9 Lezhë	0	0	6	0	0
10 Shkodër	0	15	0	2	4
11 Tiranë	19	38	29	11	64
12 Vlorë	2	43	6	0	3

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve
 Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

		m ²				
Qarqet Prefectures		II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania		208.222	584.814	80.329	38.936	214.225
1	Berat	558	0	0	0	3.072
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	0	12.542	10.021	4.407	30.831
4	Elbasan	0	11.778	0	0	0
5	Gjirokastër	0	0	1.028	0	0
6	Fier	4.488	22.886	3.569	0	120
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	972	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	9.110	0	0
10	Shkodër	0	6.632	0	321	3.012
11	Tiranë	190.827	368.664	23.909	34.208	174.976
12	Vlorë	11.377	162.312	32.692	0	2.214

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

		000 lekë / 000 ALL				
Qarqet Prefectures		II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15
Shqipëria Albania		6.380.538	21.866.997	2.245.731	1.243.106	6.266.591
1	Berat	7.780	0	0	0	86.893
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	0	216.341	163.082	211.967	920.340
4	Elbasan	0	365.055	0	0	0
5	Gjirokastër	0	0	0	0	0
6	Fier	132.650	478.098	134.878	0	3.727
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	7.027	0	0	0	0
9	Lezhë	0	0	242.929	0	0
10	Shkodër	0	200.596	0	9.700	85.709
11	Tiranë	5.873.704	15.333.326	663.448	1.021.439	5.134.576
12	Vlorë	359.377	5.273.581	1.041.394	0	35.346

Statistika të transportit

Statistics on transport

Transporti

Në tremujorin e dytë 2015, transporti hekurudhor i mallrave në volum/km është 8.433 ton/km, krahasuar me tremujorin dytë e 2014, është ulur 18,9 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur 15,3 %. Transporti ndërkombëtar hekurudhor i mallrave në volum/km është 5.204 ton/km, krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë është ulur 3,8 %, ndërsa krahasuar me tremujorin e parë 2015 është rritur 62,8 %.

Numri i pasagjerëve për km që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e dytë 2015 është 2.060 pasagjerë/km, krahasuar me tremujorin e dytë 2014 është ulur 14,1 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës, ky numër është rritur 57,6 %.

Volumi i ngarkim shkarkimit të mallrave në porte është 1.023 mijë/ton, krahasuar me tremujorin e dytë 2014 është ulur 10 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur 11,9 %.

Në transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Në tremujorin e dytë 2015 janë kryer 5.110 fluturime, duke shënuar rritje prej 19,9 % ndaj tremujorit të dytë 2014. Numri i mbikalimeve të fluturimeve në hapësirën ajrore shqiptare gjatë këtij tremujori është 49.001 fluturime, duke shënuar një ulje 0,1 % ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë dhe rritje të ndjeshme prej 68,4 % krahasuar me tremujorin paraardhës.

Aksidentet

Numri i aksidenteve gjatë këtij tremujori është 464 aksidente, krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë është rritur 3,3 %, shoqëruar kjo me rritjen e numrit të personave të aksidentuar me 2,3 %. Numri i personave të vdekur është 68 persona. Krahasuar me tremujorin e dytë 2014 ky tregues është rritur me 21,4 % dhe numri i personave të plagosur është 556 persona ku krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar është rritur me 0,4 %. Referuar të njëjtës periudhë krahasimore, numri i personave të plagosur femra është ulur 16,9 %, ndërsa meshkuj është rritur me 8,5 %.

Transport

In the second quarter 2015, the railway transport of freights in volume/km is 8,433, compared with the second quarter 2014 decreased by 18.9 %, compared with the previous quarter increased by 15.3 %. International railway transport of freight in volume/km is 5,204, compared with the same period of previous year decreased by 3.8 %, and compared with the first quarter of 2015 is increased by 62.8 %.

The number of passengers per km travelling with railway lines in second quarter 2015 was 2,060, compared with the second quarter of 2014 decreased with 14.1 % while compared with the previous quarter this number is increased by 57.6 %.

The volume of loading and unloading of freights in thousand tons in ports is 1,023; compared to the second quarter of 2014 is decreased by 10 % while compared with the previous quarter of the same year increased 11.9 %.

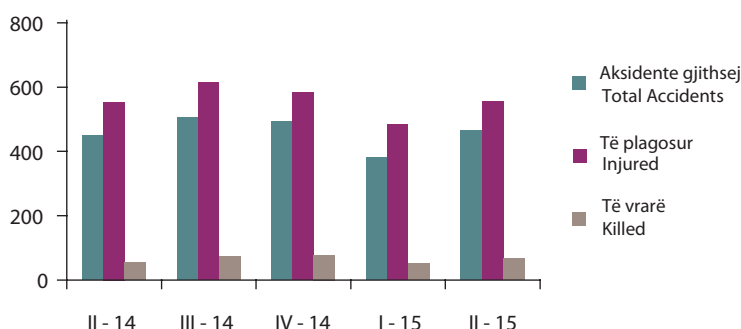
In air transport, operate 14 flying companies which are foreign companies.

In the second quarter 2015, the number of flights was 5,110 by foreign companies, increasing 19.9 % compared with second quarter 2014. The number of over flights has been 49,101, during this quarter, decreasing by 0.1 %, compared with the same quarter of 2014 having a significant increase by 68.4 % compared with the previous quarter.

Accidents

The number of accidents during this quarter was 464 accidents; compared with the same quarter of the previous year it increased by 3.3 % followed with the increase of the number of casualties with 2.3 %. Number of killed is 68 persons. Compared with the second quarter 2014 increased by 21.4 % and the number of injured is 556 persons, compared to same period of the previous year is increased by 0.4 %. Compared to the same period of last year the number injured women decreased by 16.9 % and injured men increased by 8.5 %.

Aksidentet automobilistike
Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport - Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.

Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.

Transport detar - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.

Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport and is distinguished from "movement" in that it requires such means.

Railway transport - Any movements of goods and/ or passengers using wheeled vehicle run on rails.

Sea transport - Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.

Accidental person - Any person killed or injured as a result of a road accident.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor
Indicators of railway transport

		Njësia e Matjes	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	Unit of Measure	
I Transporti hekurudhor i mallrave									
I Railway freight transport									
Transporti hekurudhor i mallrave		000 ton	91	90	122	74	70	000 tonnes	Railway freight transport
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar		000 ton	32	36	39	18	28	000 tonnes	- From which: International transport
Transporti hekurudhor i mallrave		000 ton.km	10.409	9.749	13.683	7.314	8.433	000 tonnes.km	Railway freight transport
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar		000 ton.km	5.412	6.353	7.550	3.197	5.204	000 tonnes.km	- From which: International transport
II Transporti pasagjerëve									
II Passenger transport									
- Hekurudhor		000 pasagj.	56	58	37	32	53	000 passeng.	- Railway
		000 pasagj.km	2.399	2.580	1.388	1.307	2.060	000 passeng.km	

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
 Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	numër	108	116	163	79	177	number	I. The number of vessels entered
- Anije vendase	numër	51	50	51	34	53	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	57	66	112	45	124	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	numër	53	44	29	27	45	number	II. The number of vessels departed
- Anije vendase	numër	7	3	8	2	2	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	46	41	21	25	43	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000 ton	1.137	1.153	942	914	1.023	000 tonnes	III Volume of loading and unloading
1. Portet	000 ton	1.137	1.152	940	914	1.022	000 tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000 ton	1.052	1.053	852	854	896	000 tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000 ton	26	24	16	21	37	000 tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000 ton	6	5	2	2	1	000 tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000 ton	53	70	70	37	88	000 tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000 ton	0	1	2	0	1	000 tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
 Indicators of passenger sea transport

Numër / Number

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
1.Gjithsej sipas porteve	182.616	484.886	286.388	150.866	189.662	1.Total by ports
a. Durrës	118.647	329.941	215.173	115.539	105.199	a. Durrës
b. Vlorë	25.990	56.972	48.081	30.879	33.379	b. Vlorë
c. Sarandë	37.979	97.973	23.134	4.448	51.084	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0		d. Shëngjin
Shqiptarë	104.465	237.459	191.830	113.051	106.649	Albanian
a. Durrës	77.062	179.084	145.285	83.393	73.302	a. Durrës
b. Vlorë	22.670	43.594	42.678	27.702	27.904	b. Vlorë
c. Sarandë	4.733	14.781	3.867	1.956	5.443	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të huaj	66.113	172.755	69.862	25.877	70.870	Foreign
a. Durrës	31.299	90.268	48.544	22.470	22.957	a. Durrës
b. Vlorë	1.568	5.385	2.051	1.097	2.518	b. Vlorë
c. Sarandë	33.246	77.102	19.267	2.310	45.395	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Të mitur	12.038	74.402	24.966	11.938	12.143	Minor
a. Durrës	10.286	60.319	21.614	9.676	8.940	a. Durrës
b. Vlorë	1.752	7.993	3.352	2.080	2.957	b. Vlorë
c. Sarandë	0	6.090	0	182	246	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror

Air transport

	Njësia e matjes	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	Unit of Measure	
I Shoqëri ajrore	Numër	15	16	17	14	14	Number	I Airlines
II Fluturime	Numër	4.263	5.102	4.757	4.589	5.110	Number	II Fights
III Mbikalime	Numër	49.060	64.969	37.079	29.102	49.001	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	432.722	572.203	419.459	385.759	481.257	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	220.844	281.824	208.261	188.372	247.061	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	211.878	290.379	211.198	197.387	234.196	Number	- Departed
V Mallra	Ton	489	446	523	381	478	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	397	367	442	307	400	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	92	79	81	74	78	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	110	103	143	126	105	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	94	87	121	109	89	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	16	16	22	17	16	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore

Road accidents

	Numër / Number					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Aksidente gjithsej	449	506	493	381	464	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	610	687	662	536	624	Number of casualties
Femra	192	192	174	149	165	Women
Meshkuj	418	495	488	387	459	Men
- Të vrarë	56	73	78	52	68	- Killed
Femra	14	17	17	8	17	Women
Meshkuj	42	56	61	44	51	Men
- Të plagosur	554	614	584	484	556	- Injured
Femra	178	175	157	141	148	Women
Meshkuj	376	439	427	343	408	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut

Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	449	506	493	381	464	I. The number of accidents by days
- Ditë jave	343	345	366	262	346	- Week day
- Ditë fund jave	106	161	127	119	118	- Weekend - day
- Ditë jave / mesatare ditore	69	69	73	52	69	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	53	81	64	60	59	- Weekend - day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	449	506	493	381	464	II. The number of accidents by roads
- Autostradë	3	9	7	5	13	- Motorway
- Rrugë interurbane	155	181	168	131	170	- Interurban roads
- Rrugë urbane	218	229	238	190	214	- Urban roads
- Rrugë lokale dhe të tjera	73	87	80	55	67	- Local roads and etc
III. Numri i aksidenteve sipas shkakut	449	506	493	381	464	III. The number of accidents by cause
- Sjellja e drejtuesit të mjetit	373	396	364	296	380	- Driver behavior
- Sjellja e këmbësorëve	76	110	129	85	84	- Pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar është rritur me 1,4 % në tremujorin e dytë 2015 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2014. Këtë tremujor vihet re një rritje e shërbimit postar me letra të porositura me 12,9 % dhe ulje në shërbimin postar me letra të thjeshta me 1,2 %.

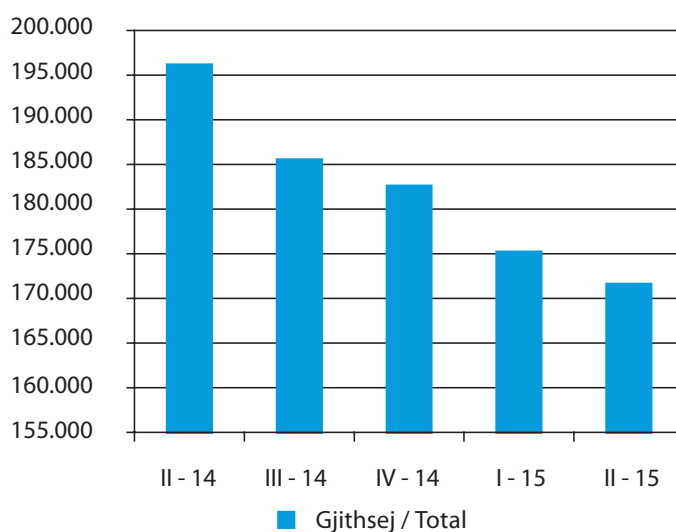
Numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse në fund të muajit qershor 2015 arriti 171.568. Numri pajtimtarëve është ulur me 14,7 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë.

Post and telecommunications

Postal service increased 1.4 % in the second quarter 2015 compared with the second quarter 2014. In postal service this quarter is noted an increase of registered letters 12.9 % and a decrease of the postal services with simple letters with 1.2 %.

In the end of June 2014, the number of subscribers of fixed line was 171,568. The number of subscribers is decreased 14.7 % compared with the same quarter of previous year.

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers



PËRKUFIZIME

Pajtimtar - përdoruesi i fundit i shërbimeve të komunikimeve në një rrjet telekomunikimi publik.

Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faksi dhe kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qendrore.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber - is the ultimate user of telecommunication service in a public network telecommunication, i.e., customer, of a communications service. Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. Subscribers use tools as: telephones, modems, fax machines, computers and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperability to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare

Postal services

000 copë / 000 pieces

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
I Shërbimi postar	4.075	4.959	4.655	4.189	4.131	I Postal service
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.341	3.450	3.691	3.334	3.302	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	727	1.492	961	845	821	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuar)	7	17	3	10	8	c. Insured parcels

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse

Fixed line subscribers

Numër / Number

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	196.152	185.500	182.591	175.167	171.568	Total
- Familje	181.027	170.173	166.761	162.205	...	- Household
- Të tjerë	15.125	15.327	15.830	12.962	...	- Others

... mungesë informacioni

... missing information

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave Statistics on foreign trade of goods

Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2015, u eksportuan 69 mld lekë mallra ose 2,1 % më pak se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 18,4 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

During the second quarter 2015 the export of goods in value is 69 billion ALL, or 2.1 % less, compared with the same period of the previous year and 18.4 % more than the previous quarter.

U importuan 137 mld lekë mallra, 3,4 % më pak se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 15,6 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

The import is 137 billion ALL, 3.4 % less than the same period of the previous year and 15.6 % more than the previous quarter.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet është 50 %.

The percentage of coverage of exports by imports is 50 %.

Gjatë këtij tremujori 31,7 % të eksporteve dhe 5,1 % të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë".

In this quarter 31.7 % of exports and 5.1 % of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

Grupi "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 7,0 % të importeve, duke u rritur 6,0 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

The group "Machinery and equipments" represents 7.0 % of imports, increasing by 6.0 % compare with the previous quarter.

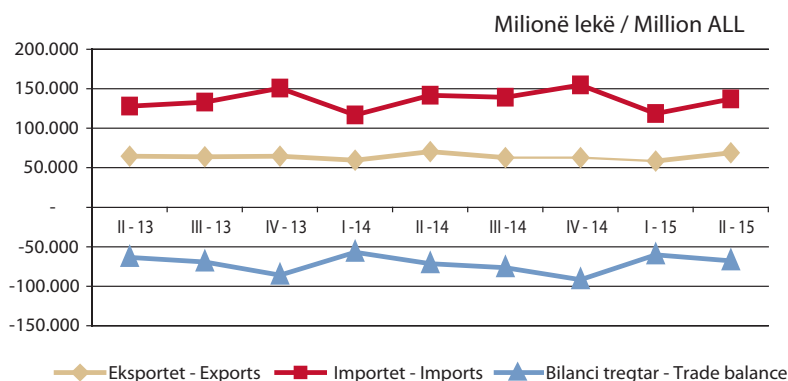
Partnerët kryesorë tregtarë vazhduan të jenë Italia dhe Greqia, me të cilat është kryer respektivisht 32,4 % e 9,5 % e importeve dhe 44,6 % e 3,7 % e eksporteve.

The main trade partners remain Italy and Greece, whose represent respectively 32.4 % and 9.5 % of imports and 44.6 % and 3.7 % of exports.

Me vendet e Bashkimit Evropian është kryer 69,9 % e eksporteve dhe 64,9 % e importeve.

With the EU Community countries there is performed 69.9 % of exports and 64.9 % of imports.

Qarkullimi i mallrave Flow of goods



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuar tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksporuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord) është vlera e mallrave të eksportuara deri tek kufiri i vendit eksportues.

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport) është çmimi i mallrave që importohen deri tek kufiri i vendit importues.

KLASIFIKIME

Nomenklatura e Kombinuar (NK) është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikën e tregtisë ndërkombëtare të mallrave dhe për tarifatat doganore.

BURIMI

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

FOB (free on board) value of exports of goods is the value of the goods at the exporter's customs frontier.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

The cost, insurance and freight (**CIF**) price is the price of a good delivered at the frontier of the importing country

CLASSIFICATION

Combined Nomenclature (CN) is a goods nomenclature used for international trade in goods statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE

General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave

Flow of goods

	Milionë lekë / Million ALL					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Eksporte (F.O.B)	70.528	62.817	62.940	58.334	69.040	Exports (F.O.B)
Importe (C.I.F)	141.901	139.162	154.623	118.571	137.023	Imports (C.I.F)
Bilanci tregtar	- 71.373	- 76.345	- 91.684	- 60.237	- 67.983	Trade balance
Mbulimi në përqindje	50	45	41	49	50	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore, tremujori i dytë 2015

Exports of main goods, second quarterly 2015

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	2.563	723	Tonnes	Pharmaceutic and perfumery plants
Duhan	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	204.976	3.404	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	968	737	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	665	304	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	908	157	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000 copë	1.189	1.328	000 pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000 copë	83	28	000 pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000 copë	83	121	000 pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000 litër	256.160	9.927	000 liter	Crude oil
Çimento	Ton	276.164	2.066	Tonnes	Cement

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar

(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
 Exports by sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	70.528	62.817	62.940	58.334	69.040	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	630	542	591	599	827	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	1.648	1.504	3.714	1.299	3.184	Vegetable products
Yndyrna	20	27	3	2	23	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.691	1.600	1.567	1.686	1.672	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	26.475	20.067	18.714	14.304	22.938	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	502	441	442	447	630	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	470	445	393	450	528	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	876	743	772	654	784	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	447	478	481	565	537	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	1.544	1.712	2.147	1.618	1.320	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	11.310	10.190	11.019	11.068	11.373	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	10.451	11.615	9.772	10.800	10.492	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	259	238	211	188	315	Articles of stone, plaster,ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	115	114	114	173	213	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	10.751	9.272	9.004	9.852	9.780	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	1.859	1.897	2.326	3.095	2.330	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	280	461	431	530	434	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	182	190	181	114	225	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	974	953	1.008	855	1.209	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	46	328	51	34	226	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave
 Exports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	70.528	62.817	62.940	58.334	69.040	Total
Ushqim, pije, duhan	3.989	3.672	5.875	3.586	5.706	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	26.475	20.067	18.714	14.304	22.938	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	972	885	835	896	1.158	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	876	743	772	654	784	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	1.990	2.191	2.628	2.183	1.857	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	21.761	21.805	20.791	21.869	21.865	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	11.010	9.510	9.215	10.040	10.095	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.139	2.358	2.757	3.626	2.764	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.316	1.585	1.353	1.177	1.874	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	70.528	62.817	62.940	58.334	69.040	Total
Austri	428	367	817	1.523	573	Austria
Bosnja-Hercegovina	125	123	148	131	282	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	621	551	1.040	653	933	Bulgaria
Francë	529	905	692	624	539	France
Gjermani	1.541	2.478	1.763	1.743	1.795	Germany
Greqi	2.327	2.221	2.121	2.200	2.557	Greece
Itali	35.287	28.991	33.350	29.943	30.822	Italy
Kosovë	4.764	4.736	6.415	4.384	7.573	Kosovo
Maqedoni	1.413	1.661	1.322	1.174	2.100	Macedonia
Serbi	518	412	493	654	1.473	Serbia
Mal i Zi	1.119	729	983	612	1.152	Montenegro
SHBA	294	403	453	1.139	318	United States
Slloveni	55	43	35	647	456	Slovenia
Suedi	1	72	29	10	30	Sweden
Turqi	4.191	2.766	2.075	3.478	1.859	Turkey
Të tjera	17.316	16.358	11.204	9.420	16.578	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	70.528	62.817	62.940	58.334	69.040	Total
Vendet e BE-së	53.283	47.650	47.406	42.472	48.246	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	7.939	7.661	9.361	6.955	12.579	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	9.306	7.505	6.173	8.908	8.214	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore, tremujori i dytë 2015

Imports of the main goods, second quaterly 2015

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë/mln.lekë Value/mln ALL	Unit of Measure	
Qumësht	000 litër	2.146	181	000 liter	Milk
Kos	Ton	540	115	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	333	182	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	16	10	Tonnes	Butter
Domate	Ton	712	53	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	1.730	74	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	3.030	183	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	6.883	527	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	11	2	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	686	61	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	2.011	907	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	6.703	604	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	47.133	1.506	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	10.321	408	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000 litër	7.621	922	000 liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000 litër	312	145	000 liter	Olive oil
Makarona	Ton	3.604	342	Tonnes	Pasta
Birrë	000 litër	8.914	809	000 liter	Beer
Verë	000 litër	977	293	000 liter	Wine
Lëngje frutash	000 litër	803	90	000 liter	Juice
Gëlqere	Ton	2.780	34	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	104.105	810	Tonnes	Cement
Gazoil	000 litër	118.629	7.948	000 liter	Gasoil
Benzinë	000 litër	23.750	1.611	000 liter	Benzen
Profile alumini	Ton	536	277	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	35	38	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	11.613	14	Pieces	Hair dryer
Autovetura	Copë	20.897	4.860	Pieces	Cars
Motoçikleta	Copë	1.250	94	Pieces	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	6.378	103	Pieces	Washing machines

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikën zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Imports by the sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	141.901	139.162	154.623	118.571	137.023	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	4.377	4.231	4.605	3.768	4.812	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	6.932	7.811	7.543	7.779	6.696	Vegetable products
Yndyrna	1.508	1.476	1.833	1.447	1.484	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	11.089	12.056	11.149	8.403	11.320	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	22.889	23.888	21.369	13.413	14.479	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	15.440	12.762	13.530	11.465	14.611	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5.835	5.917	5.704	5.157	5.993	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	4.477	3.126	3.884	3.036	4.937	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	2.053	2.129	2.095	1.229	1.810	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3.746	3.942	4.256	3.318	3.741	Papper and their articles
Tekstile dhe artikujt tekstile	12.816	12.211	13.831	11.771	13.729	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	3.603	2.654	3.508	2.974	3.940	Footwear
Artikujt prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	3.241	3.568	3.551	2.754	3.057	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	262	328	272	250	298	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	14.486	14.046	17.086	12.282	14.228	Base metals and articles of base metal
Makinieri e pajisje mekanike dhe elektrike	17.204	16.470	22.927	17.839	19.134	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	7.582	8.683	12.024	7.637	7.780	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	1.327	1.211	1.932	1.407	1.805	Optical, photographic, musical instruments
Artikujt të ndryshëm të prodhuar	2.983	2.606	3.460	2.457	3.063	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	52	47	63	186	107	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave

Imports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	141.901	139.162	154.623	118.571	137.023	Total
Ushqim, pije, duhan	42.418	45.230	41.894	31.041	33.978	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15.440	12.762	13.530	11.465	14.611	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	10.312	9.044	9.589	8.193	10.930	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikujt prej lëkure	2.053	2.129	2.095	1.229	1.810	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	16.562	16.154	18.087	15.089	17.470	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	6.844	6.222	7.059	5.728	6.996	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	17.465	16.798	23.199	18.089	19.432	Construction materials and metals
Makinieri, pajisje dhe pjesë këmbimi	8.909	9.894	13.956	9.044	9.586	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	21.897	20.930	25.213	18.693	22.210	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve

Imports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	141.901	139.162	154.623	118.571	137.023	Total
Austri	1.782	1.563	1.710	1.198	1.795	Austria
Belgjikë	704	562	642	605	731	Belgium
Brazil	1.119	1.477	994	641	722	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	1.250	1.472	1.564	1.118	1.143	United Kingdom
Bullgari	1.901	1.905	2.514	1.524	1.825	Bulgaria
Republika Çeke	735	763	1.112	878	940	Czech Republic
Egjypt	392	553	709	620	532	Egypt
Francë	2.004	2.264	4.502	2.266	2.858	France
Gjermani	8.112	8.469	9.355	7.894	8.766	Germany
Greqi	15.012	13.610	12.797	9.133	13.047	Greece
Hollandë	872	993	1.285	790	974	Netherlands
Hungari	1.150	1.046	1.265	1.150	1.135	Hungary
Itali	40.231	41.387	48.645	34.591	44.377	Italy
Kosovë	1.468	1.740	1.495	1.191	1.594	Kosovo
Serbi	7.049	5.432	6.434	5.504	4.552	Serbia
Mal i Zi	509	595	750	350	543	Montenegro
Kinë	9.024	10.928	12.176	12.369	9.359	China
Kroaci	1.743	1.703	1.502	1.024	1.315	Croatia
Maqedoni	2.190	2.154	2.425	1.797	2.065	Macedonia
Rumani	1.367	1.958	1.761	1.722	1.849	Romania
Rusi	3.591	3.206	2.816	2.466	2.379	Russia
SHBA	4.827	3.148	2.237	2.488	2.539	USA
Slloveni	1.112	746	924	669	1.075	Slovenia
Spanjë	2.158	2.307	3.280	1.482	2.253	Spain
Suedi	713	361	266	354	704	Sweden
Turqi	10.440	9.529	10.962	8.731	10.660	Turkey
Ukrainë	1.075	748	908	852	797	Ukraine
Zvicër	4.318	3.484	3.384	2.636	1.357	Switzerland
Të tjera	15.052	15.057	16.207	12.529	15.136	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve

Imports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	141.901	139.162	154.623	118.571	137.023	Total
Vendet e BE-së	85.551	85.589	97.538	69.515	88.957	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	12.004	10.912	12.100	9.520	9.756	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	44.347	42.660	44.986	39.536	38.311	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit

Foreign trade of goods by mode of transport

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave sigurojnë informacion mbi importet dhe eksportet e mallrave ndërmjet Shqipërisë dhe vendeve të tjera. Një nga mënyrat e përshkrimit të këtyre statistikave është ajo e rrugës sipas të cilës këto mallra janë transportuar, si janë eksportuar dhe importuar ato. Mënyrat e transportimit të mallrave të importuara dhe eksportuara janë: me det, rrugë, ajër, posta, korrierë, e-maili etj.

Lloji më i përdorur për transportin e mallrave në Shqipëri është transportit detar. Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2015, 64,4 % e vlerës së mallrave të eksportuara dhe 53,2 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me det. Grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në eksportet nëpërmjet transportit detar janë: "Tekstile dhe këpucë" me 39,4 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 33,9 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 12,7 %.

Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në importet nëpërmjet transportit detar janë: "Makinëri, pajisje dhe pjesë këmbimi" me 17,7 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 16,9 % dhe "Tekstile dhe këpucë" me 15,7 %.

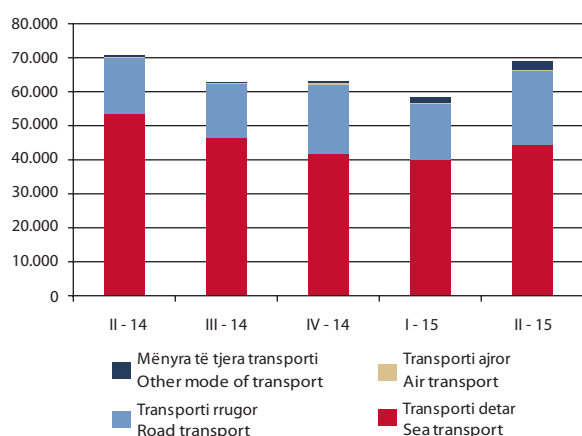
Foreign trade in goods statistics provide information on imports and exports of goods between Albania and other countries. One way of describing these statistics is the way in which these goods are transported, exported and imported. Modes of transportation of goods imported and exported are: by sea, road, air, mail, courier, email etc.

The most common mode of transporting goods in Albanian is sea transport. During the second quarter 2015, 64.4 % of the value of exported goods and 53.2 % of the value of imported goods are transported by sea. The main groups of goods that have provided the greatest contribution to export through sea transport are: "Textile and Footwear" by 39.4 %, "Minerals, fuels and electricity" by 33.9 % and "Construction materials and metals" by 12.7 %.

During this quarter, the main groups of goods that have provided the greatest contribution to export through sea transport are: "Machinery, equipment and spare parts" by 17.7%, "Minerals, fuels and electricity" by 16.9 % and "Textile and Footwear" by 15.7%.

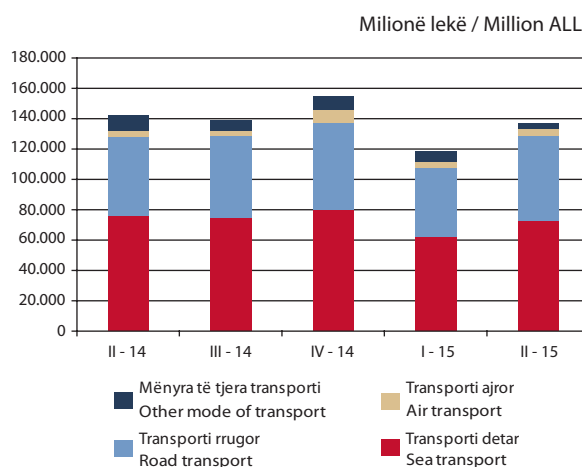
Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport



Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport



Tab. 7.12

Eksportet sipas mënyrës së transportit

Exports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	70.528	62.817	62.940	58.334	69.040	Total
Transport detar	53.622	46.512	41.775	40.175	44.454	Sea transport
Transport rrugor	16.348	15.750	20.334	16.187	21.905	Road transport
Transport ajror	291	529	431	217	349	Air transport
Mënyra të tjera transporti	267	26	400	1.756	2.332	Other mode of transport

Tab. 7.13

Importet sipas mënyrës së transportit

Imports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	141.901	139.162	154.623	118.571	137.023	Total
Transport detar	76.253	75.168	79.996	61.855	72.916	Sea transport
Transport rrugor	51.770	53.419	57.584	45.899	55.911	Road transport
Transport ajror	3.955	3.500	8.124	3.747	4.559	Air transport
Mënyra të tjera transporti	9.924	7.075	8.919	7.069	3.637	Other mode of transport

Tab. 7.14

Eksportet sipas mënyrës së transportit detar
 Exports by mode of sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	53.622	46.512	41.775	40.175	44.454	Total
Ushqim, pije, duhan	1.584	1.570	2.599	2.007	1.709	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	23.080	16.881	11.611	8.939	15.090	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	290	314	246	424	349	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	714	597	642	529	739	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	1.363	1.601	1.979	1.746	1.413	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	17.424	17.907	16.955	17.322	17.504	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	7.203	5.872	5.706	7.373	5.654	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.322	1.278	1.474	1.315	1.354	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	642	492	564	520	641	Others

Tab. 7.15

Eksportet sipas mënyrës së transportit rrugor
 Exports by mode of road transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	16.348	15.750	20.334	16.187	21.905	Total
Ushqim, pije, duhan	2.393	2.094	3.261	1.562	3.977	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3.194	3.172	6.733	3.613	5.522	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	676	563	578	465	734	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	161	145	131	125	45	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	511	457	515	428	436	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4.223	3.817	3.762	4.508	4.333	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3.804	3.631	3.504	2.655	4.435	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	754	955	1.115	2.223	1.335	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	632	915	735	607	1.088	Others

Tab. 7.16

Eksportet sipas mënyrës së transportit ajror

Exports by mode of air transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	291	529	431	217	349	Total
Ushqim, pije, duhan	12	8	15	16	20	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	0	1	4	0	0	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	6	7	11	8	75	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	-	-	0	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	117	133	134	6	7	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	48	81	75	39	28	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3	7	4	12	5	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	62	114	135	88	70	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	42	177	54	49	144	Others

Tab. 7.17

Eksportet sipas mënyrave të tjera të transportit

Exports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	267	26	400	1.756	2.332	Total
Ushqim, pije, duhan	-	-	-			Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	201	13	366	1.753	2.326	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	-	1	0			Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	0	-	-	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	-	-	-	3	1	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	65	-	-	-	-	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	-	-	0	-	-	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1	12	33	0	5	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	-	0	-	-	-	Others

Tab. 7.18

Importet sipas mënyrës së transportit detar

Imports by mode of sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	76.253	75.168	79.996	61.855	72.916	Total
Ushqim, pije, duhan	10.582	10.770	10.769	9.256	9.501	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	15.505	18.307	14.865	7.857	12.297	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	7.511	6.393	7.096	6.086	7.564	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	4.200	2.829	3.321	2.672	4.324	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	3.368	3.325	3.782	2.535	2.906	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	11.430	9.777	11.449	9.983	11.416	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	10.148	9.782	13.093	10.225	9.995	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	11.982	12.439	13.769	11.819	12.903	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.526	1.546	1.852	1.423	2.011	Others

Tab. 7.19

Importet sipas mënyrës së transportit rrugor

Imports by mode of road transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	51.770	53.419	57.584	45.899	55.911	Total
Ushqim, pije, duhan	12.068	13.676	13.658	11.473	14.032	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1.209	1.191	974	710	872	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	12.461	11.228	10.534	9.381	11.460	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	221	252	534	355	599	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	2.178	2.523	2.224	1.647	2.171	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4.856	4.984	5.719	4.646	6.122	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5.819	6.869	6.325	4.374	6.598	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	10.486	10.710	14.801	11.263	11.682	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	2.473	1.985	2.814	2.050	2.375	Others

Tab. 7.20

Importet sipas mënyrës së transportit ajror

Imports by mode of air transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	3.955	3.500	8.124	3.747	4.559	Total
Ushqim, pije, duhan	76	69	105	75	116	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	7	19	4	1	4	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1.074	906	1.286	764	1.122	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	54	46	29	9	14	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	121	114	245	287	370	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	128	100	162	109	128	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	120	110	76	37	63	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.779	1.496	5.291	1.705	1.869	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	597	640	926	761	874	Others

Tab. 7.21

Importet sipas mënyrave të tjera të transportit

Imports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	9.924	7.075	8.919	7.069	3.637	Total
Ushqim, pije, duhan	1.181	1.057	597	591	663	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	6.169	4.371	5.526	4.844	1.307	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	229	151	320	392	458	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2	0	0	1	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	132	109	100	78	105	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	6	3	9	6	3	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	1.640	855	1.143	401	628	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	538	508	1.090	690	461	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	28	21	135	67	13	Others

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i çmimeve të konsumit në tremujorin e dytë të vitit 2015 arriti në 119,6 % kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100).

The Consumer Price Index during the second quarter 2015 reached 119.6 % considering December 2007 as base period.

Krahasuar me tremujorin e dytë të vitit 2014 indeksi shënoi një rritje prej 1,8 %.

Compared with second quarter of 2014 the index increased by 1.8 %.

Rritja e çmimeve kundrejt tremujorit të dytë 2014 është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkoolike" me 1,53 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Pije alkoolike dhe duhan" me 0,24 pikë përqindje, grupi "Shërbimi arsimor" me 0,14 pikë përqindje, grupi "Komunikimi" me 0,06 pikë përqindje, etj.

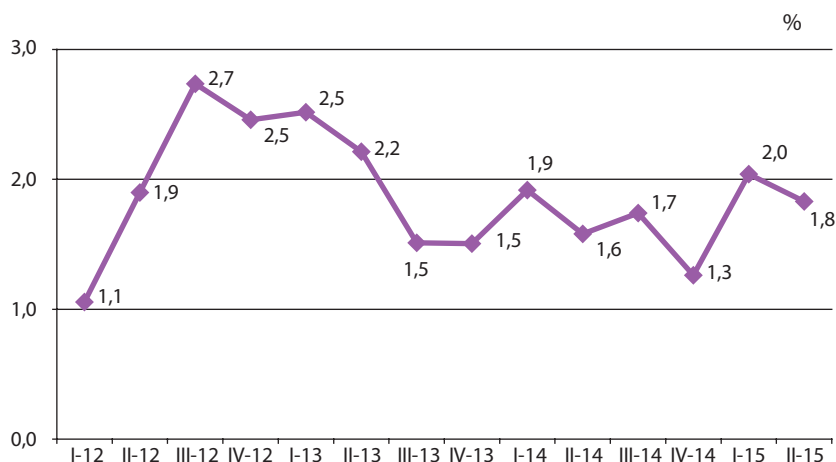
The increase in prices compared with second quarter 2014 was mainly contributed by "Food and non-alcoholic beverages" group with 1.53 p.p., followed by "Alcoholic beverage and tobacco" group with 0.24 p.p., "Education services" group with 0.14 p.p., "Communication" group with 0.06 p.p., etc.

Ulja e çmimeve në grupin "Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji" ka ndikuar me -0,12 pikë përqindje, pasuar nga grupi "Transport" me -0,08 pikë përqindje, etj.

The decrease in prices in the group "Housing, water, electricity, gas and other fuels" contributed by -0.12 p.p., followed by "Transport" group with -0.08 p.p., etc.

Ndryshimet vjetore të indeksit të çmimeve të konsumit

Yearly changes of consumer price index



PËRKUFIZIME

Indeksi i çmimeve të konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë. Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korrent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME

COICOP - Klasifikimi i Shpenzimeve Individuale sipas Qëllimit.

BURIMI

Zyrat Rajonale të Statistikave në 11 qarqe

DEFINITIONS

Consumer price index measures the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.

Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter.

CLASSIFICATION

COICOP - Classification of Individual Consumption by Purpose.

SOURCE

Statistical Regional Offices of 11 prefectures

Tab. 8.1

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Dhjetor / December 2007 = 100

%

Grupet	II -14	III -14	IV -14	I -15	II -15	Groups
000000 Artikuj gjithsej	117,5	116,0	116,5	120,8	119,6	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	127,9	124,6	124,5	135,6	132,9	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	128,8	125,4	125,3	137,0	134,1	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	126,5	126,3	126,7	127,4	127,0	Bread and cereals
01.1.2. Mish	119,0	119,2	119,5	119,5	119,2	Meat
01.1.3. Peshk	120,5	122,6	124,4	123,8	124,1	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	115,8	116,4	120,4	120,1	114,5	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	109,0	107,1	105,7	107,0	106,4	Oils and fats
01.1.6. Fruta	178,4	177,9	168,5	186,1	206,8	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	149,0	126,3	125,5	192,4	167,3	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	118,7	118,5	119,1	119,4	119,7	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	111,2	111,1	112,6	114,0	114,5	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	110,9	110,5	110,5	110,9	110,7	Non-acholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	120,0	118,9	119,0	118,8	117,6	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	106,3	106,2	106,2	106,9	107,2	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	138,3	138,4	142,0	146,1	147,6	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	115,0	115,3	115,9	117,8	119,1	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	161,0	160,9	167,6	173,7	175,4	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	84,2	83,2	85,8	84,4	83,1	Clothing and footwear
04. Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji	114,4	114,1	115,4	115,7	113,6	Housing, water,electricity, gas and other fules
05. Mobilim,pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	103,3	103,4	103,2	103,0	103,1	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	117,1	114,9	115,1	116,3	115,9	Health
07. Transporti	119,7	120,3	118,5	115,8	118,2	Transport
08. Komunikimi	81,2	81,8	82,6	83,0	83,0	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	114,8	115,0	115,0	115,3	115,4	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	110,2	110,3	121,2	121,2	121,2	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	112,0	112,4	112,8	112,6	112,6	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	117,0	116,1	116,0	115,4	115,8	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet ndaj tremujorit paraardhës të indeksit të çmimeve të konsumit

Quarterly changes of consumer price index

Dhjetor / December 2007 =100

%

Grupet	II -14	III -14	IV -14	I -15	II -15	Groups
000000 Artikuj gjithsej	-0,8	-1,2	0,4	3,7	-1,0	Total items
01. Ushqime dhe pije joalkoolike	-1,6	-2,5	-0,1	9,0	-2,0	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	-1,6	-2,6	-0,1	9,4	-2,1	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	-0,7	-0,1	0,3	0,6	-0,3	Bread and cereals
01.1.2. Mish	0,3	0,1	0,3	0,0	-0,3	Meat
01.1.3. Peshk	-1,8	1,8	1,4	-0,5	0,3	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	-1,6	0,5	3,4	-0,2	-4,6	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	-2,7	-1,7	-1,3	1,2	-0,6	Oils and fats
01.1.6. Fruta	10,0	-0,3	-5,3	10,4	11,1	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	-11,6	-15,2	-0,7	53,3	-13,1	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	-0,8	-0,2	0,4	0,3	0,3	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	-0,1	-0,1	1,4	1,2	0,4	Food n.e.c
01.2. Pije joalkoolike	-1,5	-0,4	0,0	0,3	-0,2	Non-alcoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kakao	-1,5	-1,0	0,1	-0,2	-1,0	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	-1,5	-0,1	0,0	0,6	0,3	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkoolike dhe duhan	0,4	0,1	2,6	2,9	1,1	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkoolike	0,6	0,3	0,5	1,7	1,1	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	0,2	-0,1	4,1	3,6	1,0	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	-0,6	-1,2	3,1	-1,6	-1,5	Clothing and footwear
04. Qira, ujë lëndë djegëse dhe energji	-0,5	-0,3	1,2	0,2	-1,8	Housing, water,electricity, gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	0,0	0,1	-0,2	-0,2	0,2	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	-4,0	-1,9	0,2	1,1	-0,4	Health
07. Transporti	0,2	0,4	-1,4	-2,3	2,0	Transport
08. Komunikimi	1,5	0,7	1,0	0,4	0,0	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	0,2	0,2	0,0	0,2	0,1	Recreation and culture
10. Shërbimi arsimor	0,4	0,1	9,9	0,0	0,0	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	0,7	0,4	0,3	-0,2	0,1	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	1,3	-0,7	-0,1	-0,5	0,4	Goods and different services

Statistika të turizmit

Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e dytë 2015 janë 973.362 shtetas, krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2014 janë rritur me 19,4 %, ndërkajshëm daljet e shtetasve shqiptarë janë 1.042.945 duke shënuar rritje prej 10,1 %.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezulton 325.973 vizitorë, ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër ishte 229.471 vizitorë.

Në tremujorin e dytë 2015, hyrjet e vizitorëve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 85,3 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 10,4 dhe 4,3 %.

Në Shqipëri numri i vizitorëve të huaj që hyjnë për qëllime personale në këtë tremujor është 962.556 vizitorë dhe përbëjnë 98,9 % të numrit gjithsej të vizitorëve.

Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita të afërme dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me të njëjtën periudhë të 2014, numri i vizitorëve për qëllime personale është rritur me 20,2 %.

Vizitorët për qëllime biznesi përbëjnë 1,1 %.

Në këtë tremujor numri i shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë nga rajoni i Evropës është 921.331 dhe përbën 94,6 % të numrit gjithsej të vizitorëve. Numri i vizitorëve nga vendet e Evropës Perëndimore është 54.659, vizitorë krahasuar me tremujorin e dytë 2014 është ulur me 1,7 %, ndërsa numri i vizitorëve të ardhur nga vendet e Evropës Jugore është 772.803 dhe është rritur me 23,4 %.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the second quarter 2015, were 973,362, compared with same period of 2014 increased by 19.4 %, while the departures of Albanian citizens were 1,042,945 increasing 10.1 % for the same period.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during the second quarter 2015 was 325,973 visitors, while in the same quarter of the previous year, this number was 229,471 visitors.

In the second quarter 2015, the arrivals of foreign visitors by land comprised 85.3 % while arrivals by air and sea comprised respectively 10.4 % and 4.3 % of total number of arrivals.

In Albania the number of foreign visitors who come for personal purpose in this quarter was 962,556 and constituted in 98.9 % of the total number of visitors.

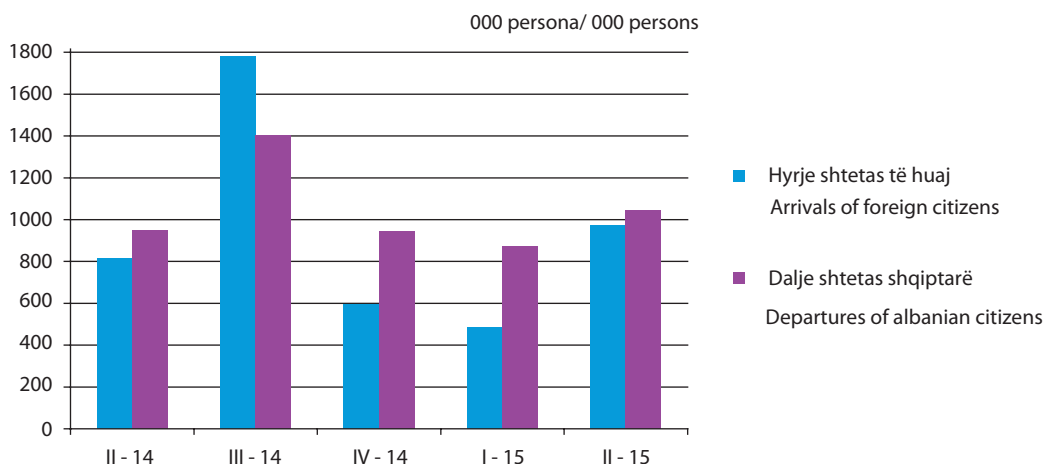
Here are include visits for holiday, visits, to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of visitors for personal purpose is increased 20.2 % compared with the same period of previous year.

Visitors for business purposes constituted in 1.1 %.

In this quarter the number of foreign nationals visiting Albania from region of Europe is 921,331 and constitutes 94.6 % of the total number of visitors. The number of visitors from Western Europe countries is 54,659, compared with the second quarter 2014 decreased by 1.7 %, while the number of visitors coming from Southern European countries is 772,803, and increased by 23.4 %.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë

Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurëse.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity.

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	883.981	1.288.425	967.897	745.804	929.239	Total
Me Ajër	133.826	161.734	133.812	123.984	142.532	By Air
Me Det	58.031	166.382	80.857	48.223	55.564	By Sea
Me Tokë	692.124	960.309	753.228	573.597	731.143	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	947.234	1.402.565	942.310	870.066	1.042.945	Total
Me Ajër	134.469	165.621	138.250	130.726	141.072	By Air
Me Det	56.806	183.910	63.895	76.705	61.240	By Sea
Me Tokë	755.959	1.053.034	740.165	662.635	840.633	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	815.196	1.779.569	596.690	487.271	973.362	Total
Me Ajër	86.929	118.946	73.296	62.896	100.775	By Air
Me Det	41.335	107.159	34.232	12.932	41.579	By Sea
Me Tokë	686.932	1.553.464	489.162	411.443	831.008	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	812.432	1.725.705	629.090	507.022	961.945	Total
Me Ajër	77.978	132.766	72.404	65.952	91.275	By Air
Me Det	34.263	114.910	25.381	18.281	36.862	By Sea
Me Tokë	700.191	1.478.029	531.305	422.789	833.808	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit

Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

	Numër / Number					
	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	I - 15	
Gjithsej	815.196	1.779.569	596.690	487.271	973.362	Total
I. Personale	800.526	1.766.864	584.610	477.729	962.556	I. Personal
Pushime	195.727	975.784	93.491	45.611	284.043	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	9.156	14.338	6.535	7.202	9.959	Visit to friends and relatives
Vizitë ditore	33.744	67.060	17.401	2.035	41.930	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	420	193	586	15	1.137	Health treatment
Qëllime fetare	826	770	512	156	418	Religious
Vizitorë të tjerë	506.382	625.995	425.741	397.262	581.924	Others
Udhëtarë tranzit	54.271	82.724	40.344	25.448	43.145	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	14.670	12.705	12.080	9.542	10.806	II. Business and profesional

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve

Arrivals of foreign citizens according to regions

	II - 14	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	
Gjithsej	815.196	1.779.569	596.690	487.271	973.362	Total
I . Afrika	162	365	178	295	557	I . Africa
II. Amerika	24.314	41.539	14.606	8.988	24.913	II. America
III.Azia Lindore dhe Paqësori	8.755	13.397	5.492	2.806	10.766	III.East Asia and Pacific
IV.Lindja e Mesme	616	989	556	551	836	IV.Middle East
V. Azia e Jugut	353	414	264	283	303	V. South Asia
VI. Evropa	774.390	1.617.264	570.400	451.889	921.313	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	42.543	97.896	14.144	8.537	43.187	- Central/Eastern Europe
- Evropa Veriore	30.691	74.024	21.218	12.104	27.674	- Northern Europe
- Evropa Jugore	625.891	1.285.020	494.264	402.459	772.803	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	55.582	137.800	28.045	20.633	54.659	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdhetare	19.683	22.524	12.729	8.156	22.990	- East / Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	6.606	105.601	5.194	22.459	14.674	VII. Other regions not specified

*) Ndarja e rajoneve është bazuar në ndarjen e përdorur nga Organizata e Turizmit Botëror (UNWTO) e cila mbledh, analizon, publikon, standardizon statistikat e turizmit.

*) The regions are organized based on the World Tourism Organization (UNWTO) as the appropriate organization to collect, analyze, publish, standardize and improve the statistics of tourism.

Tirazhi 300 kopje